MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*) : അതിനേക്കുറിച്ച് അന്വേഷണം നടത്തീട്ടില്ല.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): പ്രമോഷൻകൊടുക്കാൻ സബ്ജീസിൽ സീനിയാറിട്ടിമാത്രമെ നോക്കുകയുള്ളോ, അതല്ല മറ്റുവല്ല കാര്യങ്ങളുംകൂടി നോക്കുമോ അതായതു അന്നു പറഞ്ഞതുപോലെ ടെയിനിങ്ങ് പാസായ യോഗ്യതകൂടി നോക്കുമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): ഇൻക്രിമെൻറു കൊടുക്കുന്നതല്ലല്ലോ പ്രമോഷൻ. ഇൻക്രിമെൻറു കൊടുക്കുന്നതിനു ടയിനിങ്ങ് കപാളിഫിക്കേഷൻകൂടിനോക്കും.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : പ്രമോഷനിൽ അതുകൂടി ഉൾപ്പെടുമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): ഇല്ല. ഇൻക്രിമെൻറ് എന്നുള്ളതു ഒരാൾക്കു നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ള സ്കെയിൽ അനുസരിച്ചു കൊടുക്കയാണ്; അതുകൊണ്ടു അതിൻ ടയിനിങ്ങ് യോഗ്യതനോക്കും.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : സ്റ്റുഡൻസിൻറെ പ്രമോഷനോടു ബന്ധിച്ചു ഒരു സക്യൂലർ ഉണ്ടെന്നുകാണുന്നു. ഇതു സക്യൂലർ സ്ഥിരമായ താണൊ, അതല്ല ആണ്ടുതോറും അയക്കുന്ന ഒന്നാണൊ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): ആണ്ടുതോറുംഅയയ്ക്കുന്നുണ്ടോ എന്നറിഞ്ഞുകൂടാ.

Knowledge of the Inspectress of Girls' Schools in the Malayalam language.

365. MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : Will the Government be pleased to state :

(*a*) whether anybody has examined the knowledge of the Inspectress of Girls' Schools in the Malayalam language ; and

(*b*) if so, the name of the officer who examined it?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*) : (*a*) No.

(*b*) This question does not arise in view of the answer to part (*a*) above.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : ഇൻസ്പെക്ടസ് തിരുവിതാംകൂറുകാരിയാണൊ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അല്ല.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : മലയാളമാണൊ അവരുടെ ഭാഷ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അല്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : തിരുവിതാംകൂറിൽ ഉദ്യോഗംവഹിക്കുന്ന ഇങ്ങനേയുള്ളവരുടെ മലയാളഭാഷാപാണ്ഡിത്യത്തെ പരിശോധിക്കാറില്ലേ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതാവശ്യമില്ലല്ലൊ.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : ഇൻസ്പെക്ടർക്കു മലയാളം അറിയാമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): വായിക്കാൻഅറിയാം; മലയാളം സംസാരിച്ചാൽ മനസ്സിലാകും.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): മലയാളം സ്കൂൾ പരിശോധന അവക്കുണ്ടോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): ഡീറ്റയിലായിട്ടു പരിശോധിക്കുന്നതു് അസിസ്റ്റൻറ് ഇൻസ്പെക്ടസാണ്. അവക്കു ടീച്ചിങ്ങ് പരിശോധിക്കാനറിയാം, അതിലേക്കുള്ള യോഗ്യതയുമുണ്ട്.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ഇംഗ്ലീഷ്മാത്രം പരിശോധിച്ചാൽ മതിയോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): മലയാളവും പരിശോധിക്കാം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നവരുടെ യോഗ്യത മനസ്സിലാകത്തക്കവണ്ണം മലയാളം ഇവക്കറിയാമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അറിയാം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) അതെങ്ങിനെ മനസ്സിലായി?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതു അവരുടെ റിപ്പോർട്ടിൽ നിന്നും മനസ്സിലായി.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) അവരുടെ മാതൃഭാഷ മലയാളമല്ല, മലയാളത്തിൽ ഒരു പരീക്ഷാ വിജയവുമില്ല. മലയാളത്തിൽ പരിജ്ഞാനമുണ്ടോ എന്നു അതും പരിശോധിച്ചു നോക്കിയിട്ടുമില്ല. അവസ്ഥിതിക്കു മലയാളത്തിൽ പഠിപ്പിക്കുന്നതു് ശരിയാണോ എന്നു അവക്കെങ്ങിനെ മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കും?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അവരുടെ ആവശ്യത്തിനും ഗവണ്മെൻറിൻറെ ആവശ്യത്തിനും മതിയാകത്തക്കവണ്ണം മലയാളം അവക്കറിയാം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): പള്ളിക്കൂടങ്ങളിൽ ഭാഷ പഠിപ്പിക്കുമ്പോൾ അതു ശരിയായി പഠിപ്പിക്കുന്നുണ്ടോ എന്നുകൂടി നോക്കേണ്ട ചുമതല ഇൻസ്പെക്ടസ്സിനില്ലേ?

MR K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): She has a working knowledge of both Malayalm and Tamil .

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): സ്കൂളിൽ നിന്നും അയക്കുന്ന റിപ്പോർട്ട വായിച്ചു നോക്കാൻ ഇൻസ്പെക്ടസ്സിനു സാധിക്കുമെന്നാണോ പറയുന്നത്?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): Her knowledge of Malayalam and Tamil is sufficient to detect poor teaching.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): അതെങ്ങിനെ മനസ്സിലായി? ഡയറക്ടർ പരിശോധിച്ചു നോക്കീയിട്ടുണ്ടോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതു ഡയറക്ടരുടെ അഭിപ്രായമാണ്, ഡയറക്ടർ പരിശോധിച്ചിട്ടുണ്ടായിരിക്കണം ഇൻസ്പെക്ഷൻ റിപ്പോർട്ട വരുമല്ലോ.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ഇതു പരിശോധിക്കാൻ ഡയറക്ടർക്കു മലയാളമറിയാമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*) : ഇൻസ്പെക്ഷൻ റിപ്പോർട്ട വരുമെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞല്ലോ?. അതു നോക്കിയാൽ അറിയാം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ഇൻസ്പെക്ഷൻ റിപ്പോർട്ട പരിശോധിക്കാൻ തക്കവണ്ണം ഡയറക്ടർക്കു മലയാളമറിയാമോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതു ഇംഗ്ലീഷിലാണ്.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതു ശരിയാണോ എന്നറിയുന്നതെങ്ങിനെ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*) : A poor teaching അതിൽനിന്നും അറിയാൻ സാധിക്കും.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): മലയാളം അറിയാവുന്ന അസിസ്റ്റൻറ ഇൻസ്പെക്ടസ്സുമാർ പരിശോധിച്ചു അയക്കുന്ന റിപ്പോർട്ടിനെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയാണോ ഡയറക്ടർക്കു റിപ്പോർട്ട ചെയ്യുന്നത്?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അങ്ങനെയല്ല പറഞ്ഞത്. Poor teaching detect ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടുന്ന മലയാള പരിജ്ഞാനം ഇൻസ്പെക്ടസ്സിനുണ്ട്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) ആയ മലയാളം അറിയാൻ പാടില്ലാത്ത ഒരാളിന്റെ അഭിപ്രായമല്ലെ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതിലേക്ക് മലയാളം അറിഞ്ഞതാകണമെന്നില്ല.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നയു ശരിയാണോയെന്നു പരിശോധിക്കത്തക്കവണ്ണമുള്ള ശേഷി ഇൻസ്പെക്ടർസ്സിനുണ്ടെന്നുള്ള അഭിപ്രായപ്പെട്ടയു മലയാളം അറിയാൻ പാടില്ലാത്ത ഒരാളല്ലെ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): അതെ.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): അയു മതിയായോ?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): Government are satisfied with that.

Allowance to the Curator for the Publication of Oriental Manuscripts.

66. MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): Will the Government be pleased to state:

(*a*) the date on which the Malayalam and the Sanskrit branches of the Department for the Publication of Oriental Manuscripts were amalgamated and placed under the Curator;

(*b*) whether it is a fact that even after the amalgamation the Curator is receiving an allowance as the head of the Malayalam section; and

(*c*) if so, the justification for it?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): (*a*) 1st Chingam 1106.

(*b*) Yes

(*c*) As it is an additional work to the Sanskrit Curator.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know whether this amalgamation of the Malayalam and Sanskrit branches is proposed to be permanent or temporary?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): It is not contemplated now to separate them.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know the name of the gentleman who was in charge of the Malayalam branch before the amalgamation?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): Mr. Oollcor Parameswara Aiyar.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): What was his pay?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): He was getting an allowance of Rs 50.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know what is the allowance of the present incumbent?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly